



# L'anglais médical indispensable

Dr Pascaline Faure

- Pour lire et comprendre
- Pour communiquer et se faire comprendre
- Pour votre pratique quotidienne
- + Accès à des conférences en ligne



**Dr Pascaline Faure**

MCU-HDR

Faculté de Médecine Pierre et Marie Curie

# L'anglais médical indispensable

*MED-LINE*  
→  
Editions

**Éditions MED-LINE**

Tél. : 09 70 77 11 48

e-mail : inline75@aol.com

**www.med-line.fr**

*L'ANGLAIS MÉDICAL INDISPENSABLE*

ISBN : 978-2-84678-198-5

© 2016 ÉDITIONS MED-LINE

Maquette : David Dumand

Toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement des auteurs, ou de leurs ayants droit ou ayants cause, est illicite (loi du 11 mars 1957, alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 40). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

*À mon père*

## Remerciements

*Un très grand merci à Nastasia Michaels pour sa relecture et ses encouragements.*

### 3 La maladie



#### TERMES GÉNÉRAUX

l'état général	<b>the general condition</b>
en bonne santé	<b>healthy / in good health</b>
une maladie	<b>a disease / an illness<sup>4</sup> / a condition</b>
la morbidité	<b>morbidity</b>
un syndrome	<b>a syndrome</b>
une affection	<b>an ailment</b>
un problème	<b>a disorder</b>
un dysfonctionnement	<b>a dysfunction</b>
une infection	<b>an infection</b>
une incapacité	<b>a disability</b>
l'étiologie	<b>the (a)etiology</b>
les malades	<b>the sick</b>
un diagnostic	<b>a diagnosis</b> [daɪəg 'nəʊsɪs]
exact	<b>accurate</b> ['ækjʊrət]
inexact	<b>wrong</b>
fiable	<b>reliable</b> [rɪ 'laɪəbəl]
un pronostic	<b>a prognosis</b>
bon	<b>good</b>
mauvais	<b>poor</b>

#### LES TYPES



chronique	<b>chronic</b>
aiguë	<b>acute</b>
dégénérative	<b>degenerative</b>
endémique	<b>endemic</b>
une épidémie	<b>an epidemic</b>
une pandémie	<b>a pandemic</b>
la survenue	<b>an outbreak</b>

4. *Illness* renvoie généralement à des maladies non infectieuses : *mental illness*.

la propagation	<b>the spread</b>
génétique	<b>genetic</b>
héréditaire	<b>hereditary</b>
auto-immune	<b>autoimmune</b>
systémique	<b>systemic</b>
multisystémique	<b>multi-system</b>
infectieuse	<b>infectious</b>
contagieuse	<b>communicable</b>
non-contagieuse	<b>non-communicable</b>
une maladie débilitante	<b>a wasting disease</b>
lié(e) à l'âge	<b>age-related</b>
à déclaration obligatoire	<b>notifiable</b>
rare	<b>rare</b>
orpheline	<b>orphan</b>
environnementale	<b>environmental</b>
émergente	<b>emerging</b>

## L'ÉVOLUTION / THE COURSE



les phases	<b>stages</b>
une période d'incubation	<b>an incubation period</b>
une période de latence	<b>a latency period</b>
dormant	<b>dormant</b>
les symptômes	<b>symptoms</b>
les prodromes	<b>prodromes</b>
le début	<b>the onset</b>
débutant	<b>incipient</b>
l'issue	<b>the outcome</b>
une maladie déclarée	<b>a full-blown disease</b>
une flambée	<b>a flare-up</b>
la guérison	<b>recovery</b>
la rémission	<b>remission</b>
le retour	<b>recurrence</b>
une rechute	<b>a relapse</b>



## LA GRAVITÉ / THE SEVERITY



grave	<b>serious</b>
gravement malade	<b>seriously ill</b>
mortelle	<b>deadly / terminal / life-threatening</b>
incurable	<b>incurable</b>
bénigne	<b>benign</b> [bə'naɪn]
maligne	<b>malignant</b> [mə'lɪgnənt]
en phase terminale	<b>terminally ill</b>

## LES VERBES UTILES



tomber (malade)	<b>fall (ill) (fell, fallen)</b>
toucher	<b>affect</b>
contracter	<b>contract</b>
attraper	<b>catch (caught, caught)</b>
développer	<b>develop</b>
rechuter	<b>relapse</b>
revenir	<b>recur</b>
dépérir	<b>waste</b>
incapaciter	<b>disable</b>
poser (un diagnostic)	<b>make (a diagnosis) (made, made)</b>
confirmer	<b>confirm</b>
écarter	<b>rule out</b>
détecter	<b>detect</b>
dépister	<b>screen</b>
traiter	<b>treat</b>
guérir	<b>cure</b>
tuer	<b>kill</b>
mourir	<b>die</b>



- L'anglais médical est aujourd'hui indispensable :
  - Vous êtes amené à lire des articles en anglais ?
  - Vous menez une recherche bibliographique pour vos travaux ?
  - Vous devez prendre en charge un patient anglophone ?
- Ce guide de poche vous donne les clés pour faire face à chacune de ces situations. Pratique et maniable, il sera votre auxiliaire pour vos lectures scientifiques et au lit du patient.
- Pour optimiser votre temps d'apprentissage et aller à l'essentiel, ce guide sélectionne les termes indispensables, les expressions courantes et les phrases-clés de l'examen clinique.
- Le premier ouvrage à vous proposer une transcription phonétique pour améliorer votre prononciation.

**+ En complément, un code d'accès pour suivre les conférences en ligne de l'auteure.**



Pascaline Faure est MCU-HDR, Directrice du département d'anglais médical de la Faculté de Médecine Pierre et Marie Curie, CHU La Pitié-Salpêtrière, et Docteur en anglais médical, Responsable des Enseignements d'anglais médical à l'Université Pierre et Marie Curie.



15,50 € TTC  
ISBN : 978-2-84678-198-5  
Couverture : ©fotolia\_Peter Atkins  
[www.med-line.fr](http://www.med-line.fr)

**MED-LINE**  
Editions 